

Воронина Н.В.

ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ САМОКОНТРОЛЮ ГРАММАТИЧЕСКОГО ОФОРМЛЕНИЯ ВЫСКАЗЫВАНИЯ С ПОМОЩЬЮ ГРАФИЧЕСКИХ ОРГАНИЗАТОРОВ

В статье рассматривается проблема обучения студентов неязыковых вузов самоконтролю грамматического оформления устного высказывания. Наиболее эффективное формирование навыков самоконтроля обеспечивает коммуникативно-когнитивный подход, предполагающий использование в процессе обучения графических организаторов с целью конструирования в сознании студентов индивидуальной модели фрейма, которая служит эталоном для осуществления самоконтроля, самокоррекции и самооценки грамматической правильности высказывания.

Ключевые слова: самоконтроль, грамматическое оформление высказывания, фрейм, графические организаторы.

В настоящее время, когда значительно возросла роль самостоятельной учебной деятельности студентов, проблема целенаправленного формирования навыков внутреннего контроля становится особенно актуальной. Несмотря на сохраняющийся интерес к исследованию роли и места самоконтроля в процессе обучения иностранным языкам, в научной литературе практически отсутствуют работы, посвященные проблеме обучения самоконтролю грамматической правильности иноязычных высказываний студентов неязыковых вузов. Существующая практика свидетельствует о том, что в образовательном процессе недостаточно учитываются особенности процесса обучения студентов неязыковых вузов самоконтролю грамматического оформления речи; возможности опоры на их опыт контрольно-корректирующей и оценочной деятельности, приобретенный в процессе грамматического оформления высказываний на родном языке и в ходе овладения иноязычными грамматическими навыками в школе. Соответственно, формирование у студентов навыков самоконтроля характеризуется как недостаточно эффективное. В этой связи возникает необходимость в разработке целенаправленной методики обучения студентов самоконтролю грамматического оформления устного высказывания на основе коммуникативно-когнитивного подхода.

Анализ исследований по психологии, педагогике и методике преподавания иностранных языков показывает, что проблема самоконтроля изучалась И.А. Зимней, И.И. Китросской, К.А. Мичуриной, М.Е. Брейгиной, Г.В. Ейгером, Т.А. Барановской, М.Н. Жуковской, Е.А. Макаровой, И.А. Сотовой. Учеными рассматривались следующие аспекты: теоретическое обоснование роли и места самоконтроля в процессе формирования речевого навыка, а также выделение уровней сформированности самоконтроля речевой

деятельности (И.А. Зимняя, И.И. Китросская, К.А. Мичурина); разработка упражнений для обучения самоконтролю в процессе формирования лексических навыков (М.Е. Брейгина); формирование механизма контроля языковой правильности высказывания с позиции теории поэтапного формирования умственных действий, а именно с помощью овладения обучающимися ориентировочной основой действия в процессе обучения грамматике (Т.А. Барановская, Г.В. Ейгер); условия повышения эффективности слухового самоконтроля в процессе обучения иноязычному произношению (М.Н. Жуковская); применение эталонов-субститутов как средств самоконтроля при формировании навыков устной речи (Е.А. Макарова); формирование самоконтроля в процессе обучения письменной речи школьников на уроках русского языка (И.А. Сотова). Данные работы внесли существенный вклад в исследование проблемы самоконтроля речевой деятельности в процессе обучения иностранным языкам. Вместе с тем, нерешенными остаются вопросы определения содержания обучения самоконтролю грамматического оформления устного высказывания, критериев его сформированности, а также не разработана методика обучения самоконтролю с точки зрения коммуникативно-когнитивного подхода.

В соответствии с вышеизложенными основными *задачами* настоящей статьи являются: определение и изучение объектов самоконтроля; выявление наиболее эффективных средств обучения самоконтролю грамматического оформления устного высказывания на основе коммуникативно-когнитивного подхода.

Традиционно целью обучения грамматическому оформлению устного высказывания является формирование грамматических навыков, обеспечивающих грамматически правильное оформление диалогической и монологической речи на иностранном языке [168, с.108]. Основное внимание в условиях ограниченного количества часов, отводимых на изучение иностранного языка в неязыковом вузе, уделяется тому, чтобы добиться относительно свободного употребления грамматических структур с ограниченным лексическим наполнением в рамках определенных речевых ситуаций, а также создать мотивационную готовность к дальнейшему самостоятельному изучению грамматической системы иностранного языка. Курс изучения грамматики в неязыковом вузе носит обобщающий и корректировочный характер и обеспечивает систематизацию знаний о грамматических явлениях и актуализацию грамматических навыков в видах речевой деятельности. Учитывая цели и условия обучения иностранному языку в неязыковом вузе, характер знаний и умений студентов, особенности их мышления, на наш взгляд, целесообразно использовать подход, при котором обеспечивалось бы параллельное формирование грамматических знаний и навыков и механизма самоконтроля.

Главной задачей обучения самоконтролю грамматического аспекта говорения является формирование механизма самоконтроля вербальной техники исполнения речевого акта, который предполагает освоение действий по сличению грамматического оформления высказывания с образцом,

определению адекватности выбора модели речевой задачи и ситуации общения, а также действий по самокоррекции и самооценке процесса и результата выполнения речевого действия. Мы выделяем в качестве объекта самоконтроля уровень сформированности грамматических знаний и навыков, принимая во внимание тот факт, что обучение самоконтролю предусматривает коммуникативно-когнитивную основу преподавания грамматики. Таким образом, для осуществления самоконтроля грамматического оформления высказывания студентам необходимо уметь контролировать как грамматические знания, так и грамматические навыки. Соответственно, грамматические знания и навыки целесообразно рассматривать в качестве *объектов самоконтроля* студентов.

Как известно, *знания* лежат в основе навыков, поэтому правомерно говорить о необходимости обучения студентов самоконтролю грамматических знаний, то есть знаний о грамматическом строе иностранного языка: категориях грамматических явлений, а также знание правил их формообразования и функционирования в иноязычной коммуникации, включая знание функционально-стилистических особенностей употребления грамматических средств и грамматических синонимов. Знания рассматриваются гораздо шире, чем система теоретических сведений, «знания – это более экономичное средство достижения целей обучения и повышения мотивации; средство, способствующее автономному учению учащегося, позволяющее развивать самоконтроль и самокоррекцию обучаемого» [34, с.85]. Традиционно грамматические знания организуются в языковые правила, где они предстают в виде набора сведений, который трудно усваивается и не способствует формированию самоконтроля у студентов. В связи с этим утверждается необходимость введения иных способов представления грамматических знаний, поскольку в процессе обучения «знание должно быть представлено в форме, соответствующей тому, как оно будет использоваться» [Норман 1985, с. 130].

В современных исследованиях по когнитивной психологии утверждается, что в процессе познавательной деятельности знания индивида складываются в особые структуры сознания – *концепты*. Концептом принято называть «глобальную мыслительную единицу», «квант структурированного знания» [Попова З.Д., Стернин И.А., Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. – Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1999. – 30 с.]. Таким образом, грамматическая система языка представляет собой организованную особым образом систему концептов как проекций ментальных структур и явлений окружающей действительности. Многочисленные исследования свидетельствуют о наличии в сознании человека специальных структур (фреймов) для представления и организации концептов. *Фрейм* определяется как «структура данных для представления стереотипной ситуации», то есть как структурированная единица знания, в которой выделяются определенные компоненты и отношения между ними [112, с.32]. Фрейм хранит упорядоченную информацию, связанную с тем или иным концептом (определенным объектом или ситуацией действительности). Грамматические

фреймы представляют собой структуры с глаголами и существительными, терминальные узлы которых задают предлоги и порядок слов [112].

В рамках коммуникативно-когнитивного подхода целесообразно осуществлять презентацию иноязычной грамматики для осуществления самоконтроля на основе *учебных моделей фреймов*. Учебная модель фрейма - это «схематически представленная в методических целях модель ментального фрейма, отражающая его структуру и наполнение» [21, с.44]. Одним из оптимальных способов представления учебной модели фрейма является использование *графических организаторов*, определяемых как визуальные способы репрезентации концептов, структур знаний, групп родственных понятий или идей [21, с.60]. Графические способы организации информации о грамматической системе языка позволяют зрительно представить и помочь осознать информацию о концепте, в которую он входит, а также понять и осознать структуру фрейма, усвоить важную информацию об отношениях между концептами, что обеспечивает функциональную ориентацию обучения грамматике. Таким образом, графические организаторы представляют собой модели грамматических фреймов, образующихся в сознании студентов в процессе изучения иностранного языка и служат эталонами для осуществления самоконтроля, самокоррекции и самооценки грамматической правильности высказывания. Для формирования грамматических фреймов применяются такие графические организаторы, как *схема, когнитивная схема, причинно-следственная схема, шкала последовательности, карта развития процесса, карта сравнения и противопоставления, грамматическая таблица* и др.

Схему рассматривают как активную организацию предыдущего опыта, влияющего на процессы переработки информации; ментальную репрезентацию определенного действия (физического или умственного) [149, с.388], а также отражает иерархию строения и взаимосвязи концептов, включенных в определенную структуру. Схема имеет четко определенную структуру, она состоит из подсхем, которые репрезентируют разные аспекты концепта, закодированного схемой. Работая со схемами, дополняя, изменяя и самостоятельно создавая их, студенты формируют в сознании грамматический фрейм, что служит осознанию и упрочиванию связей между узлами фрейма. Возможно использование различных видов заданий на осознание компонентов графически представленного фрейма, обсуждение его структуры и так далее. Работа со схемами создает в сознании студентов эталон для самоконтроля, с помощью которого происходит самооценка и самокоррекция грамматического оформления высказывания.

Одним из видов схемы является *когнитивная схема*, которая является обобщенной и стереотипизированной формой сохранения предыдущего опыта относительно определенной предметной области (знакомого объекта, известной ситуации, привычной последовательности событий и т.д.). Когнитивные схемы отвечают за восприятие, сохранение и преобразование информации в виде пропозиций, когнитивных карт, фреймов, скриптов и др., а также помогают индивиду извлекать и обрабатывать информацию при решении умственных задач. Считается, что когнитивные схемы являются одновременно как

структурами, так и процессами [199, с.33]. Как структуры, когнитивные схемы представляют концептуальное знание человека, конструируют знания объектов и ситуаций, событий и действий, а также их последовательность. Как процессы, когнитивные схемы помогают человеку обрабатывать входящую информацию, подводить ее под категории и классы с помощью категоризации и концептуализации, способствуют образованию новых концептов и схем в процессе познания, облегчают понимание изучаемых явлений, а также активизируют познавательную деятельность индивида. Используя схемы, студенты пошагово конструируют свою ментальную модель фрейма, которая поначалу будет выступать в качестве внешнего эталона для самоконтроля. Постепенно, по мере овладения грамматическими знаниями, данная модель становится внутренним эталоном для сличения, самооценки и самокоррекции. Графические организаторы являются основой осознанного обучения, которое строится на усвоении новых концептов путем встраивания их в уже существующие когнитивные структуры индивида. Обучающиеся усваивают не отдельные грамматические структуры, а в системе их взаимоотношений, что облегчает процесс сличения произведенного грамматического действия с эталоном, сформированном в сознании. Структурирование знаний и опора на уже имеющуюся концептуальную систему делает обучение самоконтролю грамматического оформления речи более эффективным.

Развитие самоконтроля играет важную роль в процессе формирования речевых грамматических *навыков*. Существовая в двух формах - произвольной и непроизвольной, самоконтроль обеспечивает осознанное овладение грамматическими явлениями и способами действий с ними при ознакомлении и первичной тренировке, готовя тем самым обучающихся к автоматизированным речевым операциям (произвольный самоконтроль), и актуализацию речевой деятельности обучаемых при наличии у них уже сформированных речевых грамматических навыков (непроизвольный самоконтроль). Переход от произвольного самоконтроля к непроизвольному происходит по мере свертывания внутренних умственных операций обучаемых в учебной деятельности, то есть по мере формирования речевого грамматического навыка.

Исследования психологов доказали существование взаимосвязи навыков грамматического оформления высказывания с механизмом самоконтроля. При недостаточной автоматизированности грамматических операций, говорящему приходится часто прибегать к обратной связи для оценки степени правильности выполнения действия, что выражается в появлении в высказывании так называемых явлений хезитации, то есть семантически нерелевантных повторений, нехарактерных для носителей языка пауз, переформулировок, самокоррекции. Таким образом, без специально организованного процесса формирования, механизм самоконтроля грамматической правильности проявляется в речи в виде ошибок, пауз хезитации [121].

Рассматривая грамматический навык в качестве объекта самоконтроля, мы считаем, что для более результативного обучения студентов самоконтролю, необходимо использовать *алгоритмы*. Алгоритмом обучения называют такое логическое построение, которое вскрывает содержание и структуру

мыслительной деятельности студента при решении задач и служит практическим руководством для формирования навыков [60, с.54]. Грамматический алгоритм представляет собой последовательность операций для осуществления грамматического оформления высказывания. Его основное назначение заключается в том, чтобы раскрыть объективную структуру материала и действия, выделить в материале ориентиры, а в действии – последовательность его отдельных звеньев, чтобы вместе они позволяли с первого и до последнего шага выполнить грамматическое оформление высказывания. Без овладения операционной стороной мышления знание правил оказывается бесполезным, ибо обучающийся не в состоянии их применить. Для осуществления самоконтроля действия (в нашем случае грамматического) необходимо иметь в сознании эталон этого действия, представленного в виде последовательности операций. Грамматический алгоритм и является тем эталоном, на основе которого происходит сличение производимых операций по выбору структуры и ее морфолого-синтаксическому оформлению, а также производится самокоррекция грамматических ошибок и самооценка правильности высказывания.

Таким образом, с помощью грамматического алгоритма студенты могут актуализировать в сознании модель грамматического действия, произвести сличение производимых операций с моделью и принять решение об их продолжении либо коррекции, то есть осуществить самоконтроль грамматического оформления высказывания. Кроме того, в процессе использования алгоритма как эталона для сличения, в сознании обучающихся уточняется, корректируется и обогащается, то есть заново конструируется индивидуальная модель грамматического фрейма, на основе которой контролируется грамматическая правильность высказывания.

Рассмотрев грамматические знания и навыки в качестве объектов самоконтроля, мы пришли к выводу, что обучение грамматическому оформлению устного высказывания будет проходить более успешно при условии организации целенаправленного формирования и совершенствования навыков самоконтроля. На наш взгляд, обучение самоконтролю грамматического оформления устного высказывания должно осуществляться на основе обучения студентов самоконтролю грамматических *знаний* и самоконтролю речевых грамматических *навыков*. Для того чтобы осуществлять самоконтроль, самокоррекцию и самооценку грамматической правильности высказывания у студентов должна быть сформирована индивидуальная модель грамматического фрейма, которая представляет собой эталон для сличения. Грамматический фрейм формируется на основе использования графических организаторов (как средств наглядного представления грамматических правил), а также алгоритмов (как способов представления последовательности грамматических операций). Данные выводы являются основой для разработки методики обучения самоконтролю грамматического оформления иноязычного высказывания студентов неязыковых вузов.

Voronina N.V.

Developing self-monitoring skills of students with the help of graphic organizers.

The paper studies the problem of developing grammatical control of students while producing oral utterances in foreign language. A communicative-cognitive approach is considered to be the most effective as it assumes use of graphic organizers in order to ... construct an individual model of grammatical frame in student`s mind. The frame serves as a model for self-monitoring, self-correction and self-assessment of the grammatical accuracy of the utterance.

Key words: self-monitoring skills, grammar, frame, graphic organizers.

Вароніна Н.В.

В статье рассматривается проблема обучения студентов неязыковых вузов самоконтролю грамматического оформления устного высказывания. Наиболее эффективное формирование навыков самоконтроля обеспечивает коммуникативно-когнитивный подход, предполагающий использование в процессе обучения графических организаторов с целью конструирования в сознании студентов индивидуальной модели фрейма, которая служит эталоном для осуществления самоконтроля, самокоррекции и самооценки грамматической правильности высказывания.

Ключевые слова: самоконтроль, грамматическое оформление высказывания, фрейм, графические организаторы.

Литература

1. Баценко И.В. Формирование у студентов неязыкового вуза иноязычного лексикона (на материале англ. языка): автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 / И.В.Баценко; Минск. гос. лингв. ун-т. - Минск, 2003. – 16 с.
2. Будько А.Ф. Знания как фактор, определяющий успешность формирования грамматического навыка / Будько А.Ф. // Вестник Мин. гос. лингв. ун-та. Сер.2, Педагогика. Психология. Методика преподавания иностранных языков. – 2008. – №1(13). – С. 84– 91.
3. Ейгер Г.В. Механизмы контроля языковой правильности высказывания / Г.В. Ейгер. – Харьков: Основа, 1990. – 184 с.
4. Минский М. Фреймы для представления знаний / М. Минский. – Москва: Энергия. – 1979. – 151 с.
5. Норман
6. Носенко, Э.Л. Психолингвистические основы организации контроля уровня владения устной речью на иностранном языке / Э.Л. Носенко. – Днепропетровск: Изд. отдел ДГУ. – 1978. – 96 с.
7. Попова З.Д., Стернин И.А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Воронеж: Изд-во Воронеж. гос. ун-та. – 1999. – 30 с.
8. Солсо, Р.Л. Когнитивная психология: пер. с англ. / Р.Л. Солсо. – М.: Тривола. – 1996. – 600 с.
9. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе / С.Ф. Шатилов. – Москва.: – 1986. – 245 с.
10. Rumelhart, D.E. Schemata: the Building Blocks of Cognition // Theoretical Issues in Reading Comprehension. – Hillsdale, N.J.: Lawrence Erlbaum Associates, 1980. – P. 33.